

УДК 821.161.1-311.3.09

*Виктория Широкова*

**КОМПОЗИЦИОННЫЙ АНАЛИЗ РОМАНА  
М. КУЗМИНА «ПУТЕШЕСТВИЕ СЭРА  
ДЖОНА ФИРФАКСА ПО ТУРЦИИ И ДРУГИМ  
ПРИМЕЧАТЕЛЬНЫМ СТРАНАМ»**

*В статье рассматриваются способы построения сюжета, организация сюжетных схем и композиционных принципов романа М. Кузмина «Путешествие сэра Джона Фирфакса по Турции и другим примечательным странам».*

**Ключевые слова:** М. Кузмин, Джон Фирфакс, композиция, сюжетные схемы, архитектурника.

*У статті розглядаються методи побудови сюжету, організація сюжетних схем і композиційних принципів роману М. Кузміна «Подорож сэра Джона Фірфакса по Туреччині та іншим примітним країнам».*

**Ключові слова:** М. Кузмін, Джон Фірфакс, композиція, сюжетні схеми, архітектоніка.

*This article reviews ways to construct the plot, plot schemes and principles of the composition of M. Kuzmin's novel «Journey of Sir John Fairfax along Turkey and other remarkable countries.»*

**Key words:** M. Kuzmin, John Fairfax, composition, plot schemes, architectonics.

М. Кузмин относится к писателям, которого еще при жизни «забыли»; много его произведений пропало, особенно последних лет творчества. По этой причине часть прозаических произведений писателя либо исследованы недостаточно широко, либо вовсе остались незамеченными и ждут своей очереди. Изучению прозы М. Кузмина посвящены работы А. Пурина, Е. Певак, Е. Ермиловой, И. Шатовой, И. Антипиной. В своих исследованиях они уделяли внимание в основном повести М. Кузмина «Крылья», которая является своеобразной «визитной карточкой» писателя. В одном из современных отзывов отмечается, что «Кузмин продолжал писать прозу до конца 1910-х годов, но его остальные романы, повести и рассказы, в основном искусно стилизованные под позднеантичную прозу или XVIII век, привлекли меньшее внимание критики, чем «Крылья»

[10]. Поэтому практически не изученными остаются его прозаические произведения.

Сегодня стало появляться больше работ, касающихся структуры романов писателя (Г. Ю. Завгородняя, О. Г. Егорова, В. Д. Миленко, И. В. Антипина). Эти исследователи в своих работах предпринимают первые попытки изучения особенностей сюжетостроения произведений М. Кузмина.

В данной статье рассмотрим способы построения сюжета, организацию сюжетных схем и композиционных принципов романа М. Кузмина «Путешествие сэра Джона Фирфакса по Турции и другим примечательным странам».

Анализ композиции включает два уровня: уровень архитектоники, т. е. внешнее построение литературного произведения как единого целого на взаимосвязи и соотношении основных составляющих его частей [3, с. 39] и уровень сюжетно-тематический.

Таким образом, архитектоника — это анализ общих принципов построения произведения как целого, поскольку она отражает общие принципы построения художественного текста» [5, с. 107].

«Путешествие сэра Джона Фирфакса по Турции и другим примечательным странам» — это небольшое произведение, по объему занимает лишь 54 страницы. Произведение впервые было опубликовано в журнале «Аполлон» в 1910 г.

Важную роль в построении «Путешествия» выполняет хронотоп (термин, введенный М. М. Бахтиным для обозначения временной и пространственной связи в литературном произведении) [4, стлб.1173], который формируется за счет частых смен мест пребывания героя — Джона Фирфакса. Персонаж вначале по собственному желанию покидает свой дом в Англии (Портсмуте) и отправляется в путешествие на корабле во Францию, затем в Турцию (Смирна, Стамбул), после — в Сирию (Дамаск), далее — на остров к туземцам и снова — возвращение на родину — в Англию.

В произведении наблюдается циклическое (или круговое) построение сюжета: герой возвращается в ту точку, откуда начал свое путешествие; в его основе, — отмечает А. Нико-

лаев, — «представление о том, что все возвращается на круги своя. Пространство и время там есть, но они условны, особенно время, поскольку герой все равно придет туда, откуда ушел, и ничего не изменится» [5, с. 109].

Роман состоит из десяти глав, не имеющих заглавия или краткого описания главы. Окончание главы чаще всего не является завершающей ступенью ситуации, как в классических образцах плутовского романа.

Далее рассмотрим способ организации текста путем выделения основных вех каждой главы произведения.

Итак, первая глава повествует о периоде от рождения до 15-летия главного героя. В 19 лет Джон начинает свое путешествие, и первая глава заканчивается поднятием его на борт английского судна «Бесстрашный» 3 марта 1689 года. Вторая и третья главы объединены рассказом о путешествии во Францию. Если вторая глава начинается поднятием на борт судна, то третья — заканчивается подготовкой к отплытию в другую страну. Глава четвертая посвящена рассказу о захвате судна и о времени нахождения в плену у разбойников. Пятая и шестая главы описывают период рабства, в частности пятая глава начинается покупкой и заканчивается продажей, а шестая глава — покупкой и освобождением. Глава седьмая имеет признаки вставной новеллы и рассказывает о влюбленности героя и его тяжелой болезни от перенесенного стресса. Основной характеристикой восьмой главы является применение магии, причем начало и конец главы описывают путешествие по стране. Девятая глава — отчужденное пребывание на острове туземцев и чудесное спасение. Десятая глава — счастливое завершение путешествия.

Итак, из данного краткого обзора произведения видно, что автор с определенной периодичностью использует принцип художественного обрамления, то есть способ повторения одинаковых сцен, начинающих и завершающих событие. Этот принцип использован в главах: два-три, пять-шесть, восемь, и определяет своеобразие сюжета.

Следуя вышесказанному, можно сделать вывод, что «Путешествие...» — повествование, состоящее из цепочки но-

велл, рассказов, связанных между собой одним героем и хронологическими рамками.

Каждая из тем произведения имеет свою сюжетную схему, а каждая схема, в свою очередь, складывается в один общий сюжет — развитие и рост личности, достижение целей.

Далее рассмотрим каждую тему в связи с этапами развертывания сюжета.

Глава первая является своеобразной экспозицией всего романа, так как в ней даются условия и обстоятельства, приведшие героя к началу путешествия. Таким условием стало желание обретения свободы и потеря друга: «...моя судьба переменилась в тесной зависимости от судьбы Эдмонда» [2, с. 398].

Первое путешествие героя началось во Франции. По объему рассказ об этом путешествии занимает две главы. Итак, экспозицией данного сюжета является пояснение причин посещения Франции вместо предполагаемой Италии: «Мне отсоветовали оглядеть Испанию, так как это замедлило бы мое прибытие в Италию... И потом мне хотелось видеть ближе хоть часть прекрасной Франции» [2, с. 399].

Пролог: первая встреча Джона с кавалером и дамой в соборе в Родиче: «не обращали внимания на древние изображения святых... потому что, едва поклонившись пред алтарем, отошли к колонне и оживленно заговорили, поглядывая в мою сторону» [2, с. 399].

Завязка — попадание Джона в семью мошенников, подстроивших ему ловушку: «посреди дороги находилась карета без лошадей, разбросанные чемоданы указывали на то, что бывший грабеж, а изнутри экипажа раздавались вопли и всхлипывания» [2, с. 400].

Таким образом, помогая новым знакомым выйти из затруднительной ситуации, герой попадает в руки мошенников, которые просят его убить на дуэли господина де Базанкура, чтобы избежать брака Жакелин с данным человеком. Эта ситуация становится кульминацией сюжета.

Сделав все, о чем его просили, Джон должен покинуть Францию, чтобы избежать наказания за убийство: «нам нужно бежать на время, хотя бы в Геную, пока не затихнет исто-

рия о серти старого Базанкура» [2, с. 402], что и становится развязкой рассказа.

Итак, схема построения рассказа строится по принципу ввода новых героев и избавления от них по окончанию действия, которая имеет последовательность: осмотр собора — встреча мошенников — ловушка — убийство — побег.

Второе путешествие — плен, — занимает лишь одну главу. В ней рассказывается о времени, проведенном на захваченном корабле.

Завязкой в этой истории является захват судна: «Я проснулся от сильного толчка, какого-то стука и поминутно вспыхивавшего красного огня» [2, с. 404].

Кульминация сюжета описана как рассказы заложников. Джона, Жака и восьмерых членов команды поместили в трюм, где они «между пищей занимали друг друга рассказами, наполовину вымышленными, — и Боже мой, что это были за истории! Сам Апулей или Чосер позавидовал бы их выдумке» [2, с. 405].

Сюжет завершается продажей пленных на рынке рабов.

Итак, схема четвертой главы выглядит так: знакомство с сопровождающим его Жаком Дюфур — захват судна — продажа в рабство.

Следующий рассказ ведется о времени, проведенном в рабстве, где противопоставляются два хозяина — владельцы рабов — Сеид и Алишар.

Сюжет рассказа можно разделить на две части, вытекающие одна из другой, то есть пребывание в рабстве у Сеида и нахождение в услужении у Алишара.

Первая часть рассказа начинается сразу же с завязки — встречи с одной из жен хозяина Фаризадой. Кульминацией стал план бегства Джона и Фаризады, но Сеид обо всем узнал и продал своих рабов.

Завязкой второй части рассказа стало обсуждение героя с хозяином темы любви: «Что бы ты сделал, если бы тот, кого ты любил больше жизни, больше белого света, наплевал бы на тебя, бросил, забыл» [2, с. 409]. Кульминацией части стал момент самоубийства и спасения Алишара: «с трудом выта-

щив лишившегося чувств хозяина, я закутал его плащом и успешно устремил свой челн к берегу» [2, с. 409]. Как благодарность за спасение, Джон и Жак получают вольную.

Итак, обе части рассказа имеют схожую конструкцию: обсуждение чувств любви — бегство (прощание с настоящей жизнью) — продажа/вольная.

В окончании шестой главы говорится: «в это время случилось одно событие, приковавшее меня крепко к Стамбулу и толкнувшее меня впоследствии к дальнейшим скитаниям» [2, с. 411], что отсылает нас к вставной новелле, описанной в седьмой главе.

Завязкой в сюжете этой главы является встреча главного героя с гречанкой Стефанией и развитие его чувств к ней.

Кульминационным моментом стала ситуация когда Стефания предложила своему мужу убить привязанного к дереву Джона. Происшествие закончилось смертью гречанки от рук своего мужа: «всадил ей нож прямо в грудь, откуда черным потоком хлынула кровь» [2, с. 415].

Итак, сюжет новеллы составляет ряд мотивов: встреча — попытка убийства — повержение врага и счастливое разрешение ситуации.

Действие восьмой главы происходит в Дамаске, где герои открыли свою торговую лавку. Завязкой становится предрасположенность вдовы Нозы к Джону, что натолкнуло его на мысль обмануть женщину с помощью магии. Кульминацией является сам спиритический сеанс, который побудил женщину сочетаться узами брака с Джоном. Развязкой рассказа стало получение денег от Нозы и новые «морские скитания» [2, с. 420].

Сюжетная схема выглядит таким образом: влюбленность — магия — брак — скитания.

Завязкой девятой главы является изображение шторма, в который попало судно Джона. После этого действие рассказа переносится на остров к туземцам.

Кульминацией стало нападение пиратов на туземцев: «мы следили, как вооружались дикари, готовясь к битве» [2, с. 422]. В итоге пират Джек спасает Джона и Жака и на

своём судне доставляет их домой в Англию. Здесь сюжет имеет такую схему: шторм — нападение — освобождение.

Десятая глава является развязкой всего романа, в которой отображается тот мир и та обстановка, которая была, когда герой покидал свой родной край.

Итак, рассмотрев сюжетную схему каждой темы романа, можно сделать вывод о сюжетной схеме всего произведения.

В частности, роман «Путешествие сэра Джона Фирфакса по Турции и другим примечательным странам» имеет кольцевую конструкцию, которая предполагает завершение событий в той же точке, откуда и начиналось действие. Его первая и последняя (десятая) главы являются экспозицией и эпилогом всего произведения.

Практически каждая тема начинается и завершается морским приключением. Каждая ситуация развивает тему любви и наказания за нее.

Время на острове находящегося в отчуждении героя, возвращает его к начальной точке. В хронологической последовательности объединяются 6 новелл, описывающие самые важные этапы становления личности героя.

Каждая из ситуаций вытекает из предшествующей, что не дает возможности упустить ни один из рассказов, то есть все рассказы взаимосвязаны.

М. Кузмин в своём романе использует, кроме художественного обрамления, рассмотренного выше, также лирические отступления. Так, каждая глава начинается с описания того места, где находится Джон. Описания природы занимают важное место в произведении, поскольку такой вид описания вводится в основном в местах, где герой был рабом. Таким образом, автор противопоставляет реальный мир и мир иллюзий. Так как Джон был садовником, то местом его работы были сады и парки хозяев с многочисленными клумбами, птицами: «было множество роз, всевозможных сортов и оттенков... В клетках были развешаны пестрые и красивые птицы, привезенные издалека» [2, с. 405]. (Вопросу толкования значения и роли цветочных растений, часто употребляющихся в произведении — нарциссов, гиацинтой, лилий, роз,

наше исследование не уделяет внимания, поэтому данная тема еще ждет более детального рассмотрения в последующих исследованиях творчества М. Кузмина).

Также в главах даются описания внешности и знакомства с персонажами, которые в какой-то мере влияют в дальнейшем на судьбу Фирфакса. Например, о личности Жака Дюфура мы узнаем только после убийства господина Базанкура и совместного побега Жака и Джона в разговоре на борту судна, следующего в Геную; о личности пирата Джека Брайта мы узнаем от хозяина гостиницы по пути в Дамаск.

М. Кузмин дает историю только тех персонажей, которые появились в судьбе героя не случайно и станут теми людьми, без помощи которых Джону не будет возможности выжить в сложившихся обстоятельствах, и которые станут его проводниками в реальный мир — мир, из которого он сбежал 3 марта 1689 года.

Для того, чтобы понять организацию текста, необходимо найти принцип его построения, который является сюжетообразующим. Так, согласно Н. Т. Рымарю, «сюжет есть превращение, переработка фабулы» [6, с. 17]. А. Р. Уэллек отмечает, что сюжет — это интрига, пропущенная через «точку зрения», «фокус повествования» [8, с. 235–236].

Далее сделаем попытку выявления сюжета и фабулы произведения.

Уточним, что исследователи до сих пор не пришли к однозначному выводу, что такое сюжет и фабула. Одни ученые склоняются к тому, что это одно и то же (Н. Т. Рымарь, Уэллек, М. М. Бахтин), другие видят в этих понятиях очень тонкую грань, которую сложно уловить с первого взгляда (Б. В. Томашевский).

В «Литературной энциклопедии понятий и терминов» нет отдельной статьи, посвященной термину «фабула», а есть ссылка на статью «сюжет», в которой указывается, что «Сюжет (фр. *sujet* — предмет) и фабула (лат. *fabula* — повествование, рассказ) — изображенные события и способы сообщения о них в эпических, драматических, а отчасти в лирических произведениях» [4, стлб. 1048].



Согласно Б. В. Томашевскому фабула есть «совокупность событий в их взаимной внутренней связи» [7, с. 180], а «сюжет — художественно построенное распределение событий в произведении» [7, с. 183]. Таким образом, фабула — это естественный порядок событий, который отображает главный конфликт произведения.

Фабула анализируемого произведения включает в себя 8 тем-ситуаций, где каждая, в свою очередь, расширена цепью событий, формирующих сюжет произведения — странствия героя, во время которых происходит личностный рост, обретение своего «Я» на фоне устоев и обычаев разных стран.

Первой темой романа является знакомство читателя с главным героем. Писатель повествует о ближайшем окружении Джона: его друг Эдмонд Пэйдж — сын аптекаря, дядя — судья Эдуард Фай и служанка — кривая Магдалина; о его мечтах и целях в жизни — путешествие, «море привлекало...» посетить другие страны, «отправиться по широкой дороге в Новый Свет или Австралию, смотреть чужие края... бросать деньги, сражаться, грабить» [2, с. 397]. Здесь же герой рассказывает о том, как в тот период времени сложилась судьба его друга Эдмонда и о том, что их пути разошлись, оставив дружбу позади.

Путешествие начинается с восхождения на борт английского судна «Бесстрашный» 3 марта 1689 года.

Вторая тема — исполнение мечты — посещение первой страны — Франции. Тема охватывает две главы, в которых описывается знакомство с «новыми друзьями» и первая ступень морального развития Джона, они распадаются на несколько микротем, составляющих первый этап воспитания и развития героя. Джон попадает в руки мошенников Жакелин и Жака Дюфуров; убийство предполагаемого жениха Жакелин Дюфур — господина Базанкура на дуэли; потеря всех имеющихся у героя на путешествие средств, добровольная отдача их предполагаемой теще — псевдоматери Жакелин.

Таким образом, Джон Фирфакс получил сразу три урока, которые коренным образом меняют дальнейшую его жизнь.

Третья тема — тема рабства, охватывающая три главы, которая содержит в себе следующие ситуации: захват судна в плен, продажа героя в рабство в Смирне турку Сеиду и перепродажа в Стамбул султанскому кафешенку Алишару.

Тема рассказа развивает мысль о том, что герой снова отдается воле судьбы. Он попадает в руки разбойников, которые отправляют его на рынок рабов, его продают турку Сеиду. Так он становится садовником и влюбляется в одну из жен хозяина, за что был перепродан в рабство в Стамбул. За время службы Джона у нового хозяина происходит нравственное падение Алишара и его новое пробуждением благодаря герою, получившему за это волю.

Четвертая тема — любовь и наказание охватывает одну главу, в которой описывается влюбленность героя в гречанку Стефанию, что приводит персонажа к тяжелой болезни из-за сильного потрясения.

Пятая тема — магия и обман. Джон снова на корабле отправляется в Дамаск, где открывает свою лавку, в которой знакомится с богатой вдовой — Нозой. Герой идет на мошенничество, чтобы заполучить богатство женщины, поэтому проводит спиритический сеанс. После сеанса магии вдова решает стать женой Джона.

Шестая тема — тема отчуждения. Убегая на судне от своей жены, герой попадает в шторм. Таким образом он оказывается на острове с туземцами, где приходится приспособливаться к обстоятельствам и начинать новую жизнь.

Седьмая тема — пиратство. Повествуется о том, как пират спасает героя и помогает ему добраться домой. Тут же открывается тема двуличности пирата Джека.

Восьмая тема — тема возвращения домой, в которой Джон узнает о порядке вещей за время его отсутствия и снова получает возможность занять свое положение в обществе.

Так, основными темами произведения «Путешествие сэра Джона Фирфакса по Турции и другим примечательным странам» являются темы любви, дружбы, судьбы. Эта тематика раскрывается благодаря созданному ритму образов и внутренней динамике произведения. Б. Томашевский писал, что

«Фабула складається з переходів від одної ситуації к другій. Эти переходы могут быть совершены введением новых персонажей, устранением старых персонажей, изменением связью» [7, с. 180].

Итак, из указанных выше тем и мотивов состоит сюжет произведения, который раскрывает характер персонажа и прослеживает становление его личности, что согласно Ж. Польти, носит название «дерзкая попытка», то есть ситуация, когда герой желает добиться своей цели, несмотря на опасность такого путешествия (касается приключенческих сюжетов) [9, с. 38].

Не менее важное значение для определения сюжетно-тематического уровня имеет система персонажей анализируемого произведения, так как «сюжет — это не сочетание событий, а вся сложнейшая последовательность совершающихся в произведении действий и взаимодействий людей, раскрывающаяся как ряд «историй характеров» [1, с. 425].

#### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Кожин В. В. Сюжет, фабула, композиция // Теория литературы. Осн. проблемы в историческом освещении. Роды и жанры. — М.: Наука, 1965. — 441 с.
2. Кузмин М. Избранные произведения / Сост., подгот. текста, вступ. ст., коммент. А. Лаврова, Р. Тименчика. — Л.: Худож. лит., 1990. — 576 с.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В. Н. Ярцева. — М.: Сов. энцикл., 1990. — 688 с.
4. Литературная энциклопедия терминов и понятий / под ред. А. Н. Николюкина: Институт научн. информации по общественным наукам РАН. — М.: НПК «Интелвак», 2001. — 1600 стлб.
5. Николаев А. И. Основы литературоведения: Учебное пособие для студентов филологических специальностей. — Иваново: ЛИСТОС, 2011. — 255 с.
6. Рымарь Н. Поэтика романа / Н. Т. Рымарь. — Куйбышев: Изд-во Саратовского ун-та. Куйбышевский филиал, 1990. — 252 с.
7. Теория литературы. Поэтика: Учеб. пособие / Б. В. Томашевский; Вступ. статья Н. Д. Тмарченко; комм. С. Н. Бройтмана при участии Н. Д. Тмарченко. — М.: Аспект Пресс, 2003. — 334 с.

8. Уэллек Р., Уоррен О. Теория литературы/ Перевод с английского А. Зверева, В. Харитоновна, И. Ильина. — М.: Прогресс, 1978. — 326 с.
9. Polti G. The thirty-six dramatic situations. — Franklin (Ohio): James Knapp Reeve, 1924. — 182 p.
10. [Электронный ресурс] <http://dasug.com/kniga-skachat-4800.html>

*Стаття надійшла до редакції 3 березня 2014 р.*